



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de VIALON (Marie), « Bibliographie », *Lettres italiennes*, SARPI (Paolo),  
p. 1293-1300

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-05952-3.p.1293](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-05952-3.p.1293)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2017. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## BIBLIOGRAPHIE

La bibliographie sarpienne a désormais atteint une telle masse qu'il serait difficile de tout publier ici. Nous nous contentons des articles et ouvrages relatifs aux lettres de Paolo Sarpi.

Une bibliographie – ancienne comme moderne – a déjà été proposée : Marie Viallon, *Paolo Sarpi. Politique et religion en Europe*, Paris, éditions classiques Garnier, 2010, p. 417-466.

### LES ÉDITIONS ANTÉRIEURES<sup>1</sup>

présentées par ordre alphabétique des éditeurs scientifiques

BENRATH, Karl (1845-1924), *Neue Briefe von Paolo Sarpi nach den fürstlichen Dohna'scher Archiv aufgefundenen originalen herausgegeben (1608-1616)*, Leipzig, Rudolph Haupt, 1909.

Les 41 lettres à Christoph et les 4 lettres à Achatius von Dohna (entre le 5 septembre 1608 et le 26 février 1616) ont également été publiées par Busnelli (vol. II).

BIANCHI-GIOVINI, Aurelio (1799-1862), *Scelte lettere inedite di fra Paolo Sarpi, ora per la prima volta pubblicate*, Capolago, tipografia elvetica, 1833 ; Lugano, 1848.

Il s'agit d'un recueil de 24 lettres d'après un manuscrit de Domenico Almorò Tiepolo, qui aurait contenu 48 lettres (Cfr. Cicogna, *Inscrizioni veneziane*, III, p. 507) que Bianchi-Giovini aurait vu à l'ASV sous le titre *Copia di lettere di fra Paolo Servita venetiano, consultore et theologo primario della Repubblica di Venetia, scritte al cav. Antonio Foscari, ambasciatore per la ditta Repubblica al Re di Francia, et anco ad un certo Rossi francese [i.e. Castrino], nelli anni 1608, 1609, 1610*. Il ne nous a pas été possible de retrouver ce

---

<sup>1</sup> Cette liste a écarté les publications proposées dans les très nombreuses anthologies scolaires italiennes, Paolo Sarpi étant au programme de littérature des classes de lycée.

manuscrit. Castellani émet l'hypothèse que ces lettres seraient les copies envoyées par Rome aux autorités vénitiennes pour souligner l'*eretica pravità* de Sarpi qui, convoqué devant le sénat, s'en serait ri, comme il le raconte à Gillot. Inscrit à l'*Index* le 4 juillet 1837.

BOCCALINI, Traiano (1556-1613), *La bilancia politica*, Castellana [i.e. Châtelaine, près de Genève], J. Widerhold, 1678, 3 vol.

Cette édition de l'œuvre complète de Boccalini comprend au vol. III « quarante lettres historiques et politiques » qui ont été ajoutées sans beaucoup de discernement par l'éditeur scientifique Gregorio Leti. À la page 117, l'édition propose la lettre XVIII, de Boccalini à Sarpi (de Venise, sans date) dont l'authenticité est sujette à caution. Ouvrage mis à l'*Index* le 6 décembre 1678.

BUNAIUTI, Ernesto (1881-1946), *Le più belle pagine di fra Paolo Sarpi*, Milano Treves, 1926.

De la page 190 à la page 253, sont présentées 7 lettres, toutes extraites de l'édition de Polidori, donc en italien : 18 mars 1608 à Gillot, 1<sup>er</sup> avril 1608 à Groslot, 3 février à Christoph von Dohna, 1<sup>er</sup> janvier 1611 à Groslot, 4 janvier à Gillot, 4 janvier 1611 à Leschassier, 1<sup>er</sup> février 1611 à Leschassier.

BUSNELLI, Manlio Duilio, « L'ultima lettera di fra Paolo Sarpi al *papa degli ugonotti*, Philippe Duplessis-Mornay », in *Atti dell'Istituto veneto*, t. LXXXIX-2 (1929-30), p. 209-217.

Il s'agit de la lettre du 19 avril 1620 dont le manuscrit est conservé à la bibliothèque de la Sorbonne.

BUSNELLI, Manlio Duilio, *Lettere ai protestanti*, 2 vol., Bari, Laterza, 1931.

Le premier volume est entièrement consacré aux 105 lettres destinées à Jérôme Groslot de L'Isle. Le second volume reprend le recueil manuscrit conservé à la *önb* de Vienne (ms 6189) et comprend les 52 lettres au calviniste italien Francesco Castrino, 41 lettres à C. von Dohna et 4 lettres à son frère Achatius, 10 lettres à Philippe Duplessis-Mornay et 13 lettres du même, 2 lettres à Isaac Casaubon et 1 du même et enfin 1 lettre à Daniel Heinsius.

Ces deux volumes ne proposent pratiquement pas d'annotation des textes.

BUSNELLI, Manlio Duilio, « Les relations de fra Paolo Sarpi et du président J.-A. De Thou », in *Études sur Fra Paolo Sarpi*, Genève, Slatkine, 1986, p. 3-30.

Cet article contient les lettres à De Thou des 23 Mars 1604, 6 juin 1607, 8 juin 1610 et 9 avril 1617.

BUSNELLI, Manlio Duilio, « Un carteggio inedito di Fra Paolo Sarpi con l'ugonotto Francesco Castrino (1608-1611) », in *Études sur Fra Paolo Sarpi*, Genève, Slatkine, 1986.

Cet article présente les 51 lettres à Castrino d'après le recueil d'originaux

du ms. Dupuy 111 de la BnF, constitué en 1630 par le bibliothécaire et collectionneur Pierre Dupuy.

CASTELLANI, Carlo (1822-1897), *Lettere inedite di Fra Paolo Sarpi a Simone Contarini, ambasciatore veneto in Roma (1615)*, Venezia, Visentini, 1892.

Il s'agit de 36 lettres autographes (du 3 janvier au 13 décembre 1615) connues de Emmanuele Antonio Cicogna (voir ses *Inscrizioni ven.* tome IV, p. 704), acquises en 1890 par Federico Stefani, Surintendant aux Archives, et publiées par Castellani, Préfet de la bibliothèque Marciana de Venise. Cette parution veut saluer l'érection de la statue de Sarpi devant le pont de Santa Fosca, sur souscription nationale.

CICOGNA, Emmanuele Antonio (1789-1868), *Delle Inscrizioni Veneziane*, Venezia, G. Orlandelli, 1824-1853, vol. III, p. 509-511 ; vol. IV, p. 704.

COZZI, Gaetano (1922-2001), "Paolo Sarpi. Tra il cattolico Philippe Canaye de Fresnes e il calvinista Isaac Casaubon", in *Bollettino dell'Istituto di storia della società e dello stato veneziano*, I (1959), p. 27-154.

En annexe, quatre lettres de Sarpi à Casaubon.

COZZI, Gaetano e Luisa, *Dai consulti. Il carteggio con l'ambasciatore inglese Sir Dudley Carleton*, Torino, Einaudi, 1979.

COZZI, Gaetano, "Paolo Sarpi e Jan van Meurs", in *Bollettino dell'Istituto di storia della società e dello stato veneziano*, I (1959), p. 179-186.

En annexe, une lettre du philologue hollandais Jan van Meurs (12 juin 1622) et la réponse du 15 juillet 1622. Les deux textes sont en latin mais la traduction italienne de la réponse de Sarpi se trouve chez Giovanni da Pozzo (Cfr infra), p. 662.

COZZI, Gaetano e Luisa, *Paolo Sarpi, Opere*, Milano-Napoli, Ricciardi-Mondadori, 1969, 1997<sup>2</sup> : § III *Lettere a gallicani e protestanti*, p. 247-294 § IV-2 *Carteggio con l'ambasciatore inglese*, p. 635-720 *Tre lettere a Groslot*, p. 1028-1033.

Cette publication a été reprise en 1978 par Einaudi à Turin et en 2006 par Treccani et *Il sole-24 ore* dans le cadre du projet national "I classici del pensiero italiano". Les textes sont identiques, seule la pagination est modifiée.

Cette sélection de textes présente 5 lettres à Leschassier, 1 à Hotman, 2 à Gillot, 1 à Badoer, 5 à Casaubon et 1 à Jan Van Meurs. Les lettres latines sont traduites en italien.

DA POZZO, Giovanni († 2006), *Paolo Sarpi. Scritti scelti*, Torino, UTET, 1968.

Cette sélection de textes sarpiciens comprend, de la page 547 à la page 663, 32 lettres déjà publiées par ailleurs. Les quelques lettres en latin font l'objet d'une traduction en italien.

DE MAS, Enrico (1926-1990), *Fulgenzio Micanzio. La speranza dell'unione*, Pisa, ed. del Cerro, 1990.

En annexe, p. 148 : *Lettere ireniche di Paolo Sarpi*.

DUPLESSY-MORNAY, Philippe (1549-1632), *Mémoires et correspondance*, t. X et XI, Paris, Treuttel et Würtz, 1824-25.

Le manuscrit 368 de la BIU Sorbonne conservent les échanges épistolaires de Sarpi et de Philippe Duplessis-Mornay publiés dans ce volumineux ensemble et deux lettres oubliées ou négligées par Armand-Désiré de La Fontenelle et Pierre-René Auguis, les éditeurs scientifiques. Le manuscrit 372 de la BIU Sorbonne conserve deux lettres inédites.

FAVARO, Antonio (1847-1923), *Galileo Galilei. Opere*, Firenze, G. Barbéra, 1968, vol. X.

Contient la correspondance entre Galilée et Sarpi.

FONTANINI, mons. Giusto (1666-1736), *Storia arcana della vita di Fra Paolo Sarpi e documenti relativi*, Venezia, Zerletti, 1803, XVI-482 p.

Texte anti-sarprien qui présente, en annexe, 123 lettres qualifiées de *familiari* qui sont avancées comme les preuves de l'hérésie de l'auteur puisqu'il correspond avec des *amis hérétiques* au nombre desquels Fontanini compte le gallican Jacques Gillot. Les passages incriminés sont imprimés en italique. Au plan de la langue, il juge que *lo stile è di ferro e l'ortografia ha del gotico* (p. x) et il reconnaît l'avoir toscanisée et standardisée (p. 288). Certains (entre autres Carlo Castellani, Federico Stefani et Vittorio Lazzarini) ont mis en doute le fait que Fontanini soit le véritable auteur de cet ouvrage à charge : voir Vittorio Lazzarini, « Il vero autore della *Storia arcana* ... », in *Atti del reale Istituto veneto delle Scienze, lettere et arti*, tome LXV-2 (1905-6), p. 314 sq. Cet ouvrage serait l'œuvre de Barnaba Vaerini OP qui a écrit *Notizie arcane intorno la vita di fra Paolo Sarpi* dont le manuscrit est à la bibliothèque Marciana [ms it, VII, 1846 (=9454) ; il aurait été saisi par la République puis restitué par le gouvernement impérial autricien en 1803 et publié par Giuseppe Ferrari sous le nom d'emprunt de Fontanini.

GRISELINI, Francesco, *Memorie anedote spettanti alla vita di Paolo ed agli studi del sommo filosofo e giureconsulto f. Paolo servita*, in Losanna, appresso Giovanni Nestenus, 1760.

Cet ouvrage comprend une lettre latine à Jacques Leschassier en date du 27 août 1610 (p. 365).

LAMI, Giovanni (1697-1770), *Opera omnia del Meurs*, Florentiæ, 1763, vol. XI, coll. 376-7.

LE BRET, Johann Friedrich (1732-1807) SJ, *Magazin zum Gebrauch der Staaten- und Kirchengeschichte, vornemlich des Staatsrechts catholischer Regenten in Ansehung ihrer Geistlichkeit*, Ulm, A.L. Stettin, 1771-1778.

Ce théologien et professeur de l'université de Tübingen a prêché à Venise en 1757 ; il en rapporte une histoire de l'État de Venise et les traductions

allemandes des lettres à Leschassier conservées à la BNF dans le ms Colbert 2832.

LETI, Gregorio (1630-1701), *Lettere italiane de fra Paolo Sarpi scritte da lui al signor dell'Isola Groslot, dopo li 11 dicembre 1607, sino alli 2 settembre 1618. Vi ne sono ancora alcune scritte da lui al signor Gillot. Viva San Marco*, In Verona [i.e. Ginevra], [Pierre Chouët], 1673.

Avec dédicace au duc Auguste de Braunschweig. Si l'on se fie à l'inventaire, cette publication reprend le ms Dupuy 766 de la BnF. Ces 123 lettres ont été traduites en anglais par Edward Brown (1644-1708) qui les publie à Londres, chez R. Chiswell, en 1693. Inscrit à l'*Index* le 26 janvier 1677.

LUSIGNAN, Étienne de (1537-1590) OP, *Raccolta di cinque discorsi, intitolati corone... nella prima delle quali si tratta dell' origine del regno di Francia; nella seconda, come con ré di Francia debbia essere imperator romano, e distruggitor... della setta de maometani; nella terza, della nobiltà di Hierusalem... nella quarta, de' rè ed imperatori... canonizzati per santi; nella quinta, di una chronologia universale, ridotta sotto il dominio de' pianetti*, Padova, L. Pasquati, 1577.

À la fin de cet ouvrage se trouve une lettre datée de Venise le 14 mars 1577, attribuée par une sous-notice de la BnF à Fra-Paolo Sarpi. Il s'agit d'une fausse attribution car le *Paolo da Venezia* qui a signé cette missive est un dominicain et il précise dans sa lettre avoir fréquenté la cour du roi Henri II de Valois. Toutefois, l'erreur de la BnF nous semble justifier sa présence dans notre liste.

MARTELLI, Simonetta, *Sir Dudley Carleton, ambasciatore inglese a Venetia e il suo carteggio con fra Paolo Sarpi*, Bologna, 1969.

Cet ouvrage présente 30 lettres à Dudley Carleton.

MICANZIO, Fulgenzio (1570-1654) OSM, *La speranza dell'unione*, a cura di Enrico De Mas. En annexe, *Lettere ireniche di Paolo Sarpi*, Pisa, Ed. Del Cerro, 1990, XXXIII, 148 p.

NAVE, Giusto, *Fra Paolo Sarpi giustificato. Dissertazione epistolare*, In Colonia, presso Pietro Mortier, 1752.

Derrière ce pseudonyme se cache le provincial Giuseppe Giacinto Bergantini (1691-1774) OSM. Très actif économiquement dans l'entretien de sa bibliothèque conventuelle comme le prouve les nombreuses factures de reliure conservées aux ASV, fonds *Servi di Maria*, il a rassemblé les écrits dispersés de Sarpi en 5 volumes malheureusement perdus dans l'incendie du 17 septembre 1769 (voir Bianchi-Giovini, *Biografia*, II, p. 376-384). Cet ouvrage publié en fait à Venise, chez Bettinelli (Voir Melzi, II, p. 224) a été inscrit à l'*Index* le 2 mai 1753 (Voir ACDF, *Censura Librorum. 1753-1754*, n° 3, *Censura in librum sub ficto nomine Justi Nave*). Si l'ouvrage ne donne aucun texte de lettre, en entier, il fait d'amples citations.

POLIDORI, Filippo-Luigi (1801-1865), *Lettere di fra Paolo Sarpi raccolte e annotate, con prefazione di Filippo Perfetti*, Firenze, Barbèra, 1863, 2 vol.

Le premier volume présente 118 lettres des années 1598 à 1609. Il faut noter que 4 lettres destinées à Philippe Duplessis-Mornay ne sont pas de Paolo Sarpi mais de Karel Paul (les lettres n° 42, 59, 78 et 118). Le second volume propose 259 lettres de 1610 à la lettre au doge annonçant la mort de Sarpi.

En général et sur l'ensemble des deux volumes, les textes proposés sont d'une fiabilité très relative mais les lettres latines sont traduites en italien.

PRETO, Paolo, *I servizi segreti di Venezia*, § 14 *L'intercettazione delle lettere*, Milano, Il Saggiatore, 1999, p. 293-299.

RITTER, Moritz (1840-1923), *Briefe und Acten zur Geschichte des dreissigjährigen Krieges*, Munich, Rieger, 1874, vol. 2.

Contient les lettres de Christoph von Dohna.

ROSSI, Paolo, *Il pensiero di Galileo Galilei* [suivi de lettres], Torino, Loescher, 1968.

SARPI, Paolo, *Opere*, Helmstat [i.e. Verona], per Jacopo Mulleri [i.e. Moroni], 1765, vol. VI, p. 1-220, *Epistolae ad Dom. Gillotium, ad Jacobum Lechasserium ... ad Isaacum Casaubonum, Lettere ... a S. E. Francesco Priuli*.

SAVIO, mons. Pietro († 1977), « Per l'epistolario di Paolo Sarpi », in *Ævum, Rassegna di scienze storiche*, Milano, X (1936), p. 1-104 ; XI (1937), p. 13-74 e 275-322 ; XIII (1939), p. 558-622 ; XIV (1940), p. 3-84 ; XVI (1942), p. 3-43 e 105-140. Contient : Vat, *Borghese*, II, 451 : *Tutte l'infrascritte lettere sono di fra Paolo al Foscarini* [suivi de] *Lettere di fra Paolo a Castrino*.

SELVAGGI, Giovanni, *Raccolta delle opere di f. Paolo Sarpi ... migliorate ed accresciute di varie osservazioni storico-critiche*, 1790, vol. 2.

Cet ouvrage présente des 19 lettres à Gillot, 53 lettres à Leschassier, 2 lettres à Casaubon et 11 lettres à Priuli.

SELVAGGI, Giovanni, *Raccolta delle opere di f. Paolo Sarpi, ... migliorate ed accresciute di varie osservazioni storico-critiche*, Napoli, Regia stamp. del real Seminario di educazione, 1789-1790, 16 vol.

SFORZA PALLAVICINO, Pietro (1607-1667) SJ, *Storia del concilio di Trento*, Roma, Angelo Bernabò, 1656-7, 2 volumes in-folio.

Dans l'introduction du volume I, chapitre II et dans le *Proemio* du volume II, le cardinal jésuite reprend des lettres de Sarpi à Castrino, à Groslot et à Foscarini comme preuve de son hétérodoxie.

TAUCCI, Raffaello Maria (1882-1971) OSM, « Intorno alle lettere di fra Paolo Sarpi a Antonio Foscarini », in *Studi storici dell'ordine dei Servi di Maria*, 3 (1939), p. 97-365. Firenze, Barbèra, 1939-XVIII.

Cet article présente 10 lettres à Antonio Foscarini.

ULIANICH, Boris, « Sarpiana : la lettera del Sarpi allo Heinsius », in *Rivista storica italiana*, 68 (1956), p. 425-446.

Lettre latine.

ULIANICH, Boris, *Lettere ai gallicani*, Wiesbaden, F. Steiner, 1961, CCVIII-308 p.  
 Cet ouvrage regroupe 62 lettres à Leschassier, 9 lettres de Leschassier,  
 19 lettres à Gillot, 5 lettres de De Thou, 1 lettre à François Hotman,  
 1 lettre à Jacques Badoer et 10 lettres à Jean Hotman.

## BIBLIOGRAPHIE CRITIQUE

- APOLLONIO, Ferdinando, « Rassegna bibliografica. Neue Briefe con Paolo Sarpi », in *L'Ateneo veneto*, XXXII-II, fasc. 3, nov.dic. 1909, p. 390-396.
- AUVRAY, Lucien, « Manlio D. Busnelli. Un carteggio inedito di fra Paolo Sarpi con l'ugonotto Francesco Castrino », in *Bibliothèque de l'école des Chartres*, vol. 90 (1929), p. 190-193.
- BASSO, Jeannine, *Le genre épistolaire en langue italienne (1538-1662). Répertoire chronologique et analytique*, Nancy, PUN, 1990, 2 volumes.
- BATTISTELLA, Antonio, « Lettere di fra Paolo Sarpi ai protestanti », in *Atti dell'Istituto veneto...*, t. XCII (1923-33), p. 105-110.
- CAPRANICA, Luigi, *Fra Paolo Sarpi. Romanzo storico*, Milano, 1876.
- CAVALLI, Ferdinando (1810-1888), « Paolo Sarpi », in *La scienza politica in Italia*, Venezia, 1873, t. II, p. 187-197.
- CICOGNA, Emanuele Antonio, *Inscrizioni veneziane*, vol. III, p. 509-511 ; vol. IV, p. 704.
- COZZI, Gaetano, « Paolo Sarpi tra il cattolico Canaye de Fresnes e il calvinista Isaac Casaubon », in *Bollettino dell'istituto della Società e dello Stato Veneziano*, I (1959), p. 27-154. En annexe, quatre lettres de Sarpi à Casaubon.
- DELCORNO, Carlo, « Appunti sulle lettere di Paolo Sarpi », in *Studi di filologia italiana*, t. XXII (1964), p. 635-640.
- DENIS, Anne, « Venise 1608-1610 : Paix ou guerre dans la correspondance de Paolo Sarpi », in *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, t. 67 (2005), p. 625-640.
- DE RUBERTIS, Achille, *Dai carteggi inediti : nuovi documenti su fra Paolo Sarpi e fra Fulgenzio Micanzio*, [sine nota], p. 381-390.
- DE VIVO, Filippo, « Paolo Sarpi and the uses of information in 17<sup>th</sup> century Venice », in Joad Raymond (éd.), *News networks in 17<sup>th</sup> century Britain and Europe*, London, Routledge, 2006, p. 35-50.
- GETTO, Giovanni, « Religione e cultura nell'epistolario », in *Paolo Sarpi*, Firenze, Olschki, 1967, § 4, p. 127-204.

- JANNACO, Carmine, « Umanità e stile di Paolo Sarpi », in *Scritti di letteratura italiana*, Firenze, Marzocco, 1953, p. 75-94.
- MANFRONI, Camillo, « Intorno ad alcune nuove lettere di Paolo Sarpi », in *Atti del reale Istituto Veneto di scienze, lettere ed arti*, t. LXX (1910-11), 2, p. 229-247.
- MARTELLI, Simonetta, *Sir Dudley Carleton, ambasciatore inglese a Venetia e il suo carteggio con fra Paolo Sarpi*, Bologna, 1969.
- MOMIGLIANO, Attilio, « Lo stile del Sarpi », in *Studi di poesia*, Bari, 1938, p. 87-92.
- PRETO, Paolo, *I servizi segreti di Venezia*, Milano, Il saggiatore, 1999, § 14 : L'intercettazione delle lettere, p. 293-299.
- ROBERTSON, Alexander F., *Fra Paolo Sarpi : the greatest of the Venetians*, London, Sampson Low & C., 1893 ; London, Allen, 1911.
- VAILLANCOURT, Luc, *La lettre familière au XVI<sup>e</sup> : rhétorique humaniste de l'épistolaire*, Paris, Champion, 2003.
- VIALON, Marie, « Les lettres chiffrées de Paolo Sarpi », in *Les cahiers d'ALLHIS*, n° 1 : Falsifications, interpolations, pastiches, plagiat, manipulations, codes et sources cryptées, Paris, Les chemins de tr@verse, 2013, p. 177-209.
- VIALON, Maria, « Une bonne histoire ou l'anecdote dans l'épistolaire de Paolo Sarpi », in Geneviève Haroche-Bouzinac (dir.), *L'anecdote entre littérature et histoire à l'époque moderne*, Rennes, Presses universitaires, 2015, p. 253-274.
- VIVIANI, Vincenzo, *Galileo Galilei. Opere*, Padova, stamp. del Seminario appresso G. Manfrè, 1744.